

**Kauderwelsch
Band 84**



Basilika von Luján

Impressum

O'Niel V. Som

Spanisch für Argentinien – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

6. neu bearbeitete Auflage 2009

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Claudia Schmidt, www.lektoratsservice.de

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump (Titelfoto: Günter Wessel)

Iain Macneish

Fotografen@fotolia.com (Namensangabe siehe jeweiliges Foto)

Autorenfoto: Raffaella Annanda Faganello de Som

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

Druck und Bindung

ISBN 978-3-89416-275-7

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)

sowie alle Barsortimente

Schweiz

Österreich

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande

direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de.

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf

Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als

MP3-Download unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter

www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

O'Niel V. Som

Spanisch für Argentinien

Wort für Wort



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Das Spanisch Argentinien
- 12 *Karte von Argentinien*
- 15 Aussprache & Betonung
- 20 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 24 Hauptwörter
- 26 Dieses & Jenes
- 28 Eigenschaftswörter
- 31 Steigern & Vergleichen
- 34 Persönliche Fürwörter
- 35 Besitzanzeigende Fürwörter
- 36 Tätigkeitswörter (Verben)
- 44 Sein & Haben
- 47 Satzstellung
- 48 Verlaufsform
- 49 Partizip (Mittelwort der Vergangenheit)
- 51 Auffordern & Befehlen
- 52 Fragen
- 55 Verneinung
- 56 Modalverben (wollen, können, müssen ...)
- 59 Hay que (Es gibt)
- 60 Wem? oder Wen?
- 62 Rückbezügliche Verben
- 64 Bindewörter
- 65 Verhältniswörter
- 71 Dass? oder Das?
- 72 Zahlen & Zählen
- 74 Zeit & Datum

Konversation



- 81 Kurz-Knigge
- 84 Namen & Anrede
- 85 Begrüßen & Verabschieden
- 87 Bitten, Danken, Wünschen
- 89 Das erste Gespräch
- 97 Flirten & Co.
- 98 Floskeln & Redewendungen
- 100 Zu Gast sein
- 103 Unterwegs
- 110 Die Mütter der „Plaza de Mayo“
- 112 Auf dem Land
- 122 Übernachten
- 125 Essen & Trinken
- 138 Einkaufen
- 143 Behörden
- 145 Bank, Post & Telefon
- 149 Sport & Freizeit
- 152 Wetter
- 153 Fotografieren
- 155 Krank sein
- 159 Toilette
- 160 Umgangssprache
- 161 Schimpfen & Fluchen
- 162 Nichts verstanden? – Weiterlernen!
- 164 Kurzsprachführer Quichua



- 176 Wörterliste Deutsch – Quichua
- 182 Literaturhinweise
- 184 Wörterliste Deutsch – Spanisch
- 196 Wörterliste Spanisch – Deutsch
- 208 Der Autor